

AL JAWATER

LAS IDEAS

CARTA INFORMATIVA DEL CENTRO CULTURAL MEXICANO LIBANÉS, A.C.

Fundador: JOSÉ S. HELÚ

Presidente: C.P. ALFREDO HARP HELÚ

Bellestar Domínguez No. 70,

C.P. 04100

Coyoacán, D.F.

Tel: 554-6794,

Fax: 658-4812

Director: ANTONIO TRABULSE KAIM

MÉXICO, D.F., MARZO DE 1992

QUINTA ÉPOCA - NÚMERO 370

الخواطر
جمعية ثقافية ليبانية

Ante la Tumba de MAURICIO GARCÉS a Tres Años de su Muerte.

por Tony Trabulse.



Mauricio Garcés, a tres años de su partida.

Quiero pedir, interpretando el sentir general de cuantos alrededor de esta morada que el alma de Mauricio Garcés hace hermosa, que concentremos nuestro pensamiento y los sentires que de él emanan, a un espíritu tan especial, que su presencia, recuerdo y nostalgia ya no podrán desaparecer, ni su ejemplo borrarse de nuestras memorias.

Les pido que caminemos, sentimentalmente, por el sendero de nuestro recordado hermano Mauricio.

Del hombre y del actor que reflejó, en cada una de sus interpretaciones, lo cimero de la actuación teatral y cinematográfica, sus abruptas pendientes y los discursivos rebañes de nuestros anhelos y pensamientos.

Recordando las actuaciones de este amigo fructífero y laborioso que mucho dio al teatro y cine mexicanos, con un quehacer positivo y dinámico, tras el velo nebuloso de su extraordinario talento puede comprenderse que junto a cantos como el suyo, otros cantares son algo así como expresiones sin ningún sonido.

Hay quienes dicen que el género de la comedia es en la cadena teatral el más frágil de sus eslabones.

Pero tú, Mauricio, nos enseñaste que la comedia es tan fuerte como el eslabón más fuerte de la cadena. Y que juzgarla de otra manera es como pretender juz-

(pasa a la pág. 9)

Próximos Reconocimientos a KHALIL GIBRÁN, SHAFIK KAIM y UNIÓN ASISTENCIAL DE DAMAS LIBANESAS

por Juan Alonso Castellana

En los próximos meses de abril y mayo, Centro Libanés rendirá homenaje al gran poeta, filósofo y pintor libanés Gibrán Khalil Gibrán, a su biógrafo y traductor, el inolvidable Arq. Leonardo Shafik Kaim y a la extraordinaria labor que, desde 1926, ha realizado la Unión Asistencial de Damas Libanesas.

(pasa a la pág. 3)



Dibujo de Gibrán. (1920)

El Tren rápido para el Gran Beirut quedará listo en 1996.

por Víctor Abou Mourad

La reconstrucción del Beirut Central y la adecuación de las vías ferroviarias, son proyectos prioritarios en la nueva etapa libanesa. Para lo segundo, se está terminando el plan del "Tren Rápido" que enlazará la zona del Aeropuerto con la población de Joúnieh. La sociedad SOFRERAIL, encargada del proyecto, estudia actualmente el inicio de la realización con el Ministro de Transportes, señor Chawki Fakhoury. La sociedad SOFRERAIL es la filial de la ferroviaria francesa S.N.F.C., que se encarga de todos los caminos ferroviarios en Francia, más no fuera de las fronteras de esa nación. SOFRERAIL existe desde 1957 y, como filial de la S.N.C.F. tiene exactamente su misma tecnología. Líbano es un terreno conocido para SOFRERAIL, ya que

hicieron estudios en el país en 1977, 1979 y 1982. Por ello, y en base a los estudios actuales, hizo recomendaciones adecuadas al gobierno libanés que, comparadas con otras proposiciones, dieron prioridad a SOFRERAIL para la realización del proyecto.

Del Aeropuerto Internacional de Beirut hasta Joúnieh, con paradas en las estaciones intermedias, se hará un tiempo máximo de 45 minutos, transportando al ciudadano con regularidad, seguridad y comodidad muy superiores a cualquier otro medio de transporte masivo. 800 personas trabajarán la primera fase del "Rápido", que será del aeropuerto hasta Joúnieh, calculándose un tiempo de cinco años para su terminación.

FELICIDADES AL LIC. CARLOS SALOMÓN CÁMARA

Delegado del D.D.F. en Coyoacán

por Emilio Trabuza Kaim



El Lic. Carlos Salomón Cámara con el Regente, Lic. Manuel Camacho Solís.

Correspondiente a 1991, el Lic. Carlos Salomón, Delegado Político del Departamento del Distrito Federal en Coyoacán, rindió su Informe Anual de labores a la XXXI Asamblea de la H. Junta de Vecinos.

El viernes 24 de enero, ante representantes de la Junta de Vecinos que encabeza el Dr. Salvador Gámiz, y con la representación personal del Lic. Manuel Camacho Solís, estuvo el Lic. Diego Valadez así como algunos C.C. integrantes de la Asamblea de Representantes del Distrito Federal, los C. Diputados por Coyoacán, coyoacanenses distinguidos y un gran número de representantes populares de los diversos Partidos Políticos.

El Foro Coyoacanense fue el lugar en el que tan importante evento tuvo lugar y en el que fuimos testigos de un informe humano y de trabajo.

Al inicio de su informe, el Lic. Salomón nos hizo notar que lo realizado no fue solamente hecho por la Delegación, sino que en forma conjunta con los coyoacanenses se ha hecho, razón por la cual se ha logrado avanzar notablemente.

Podemos detallar las obras que se han realizado; sin embargo, vale la pena recordar que lo que se ve no se juzga. Es mejor comentar que el Lic. Salomón con su equipo de trabajo, ha adentrado personalmente a diversas colonias que se consideran como perdidas, y ha vivido las carencias de ellas para que, con sentimiento y capacidad emprendedora

haya realizado el año pasado el mayor avance de introducción de drenaje en la historia de la Delegación; igualmente, en la zona de los pedregales, que consta de 11 colonias y 5 pueblos, se ha hecho una transformación, ya que se han asfaltado casi toda sus calles; y siguiendo la línea humanística de esta reseña, señalemos que para casi todos estos logros, la participación ciudadana ha sido factor determinante, ya que los fines de semana, junto con los trabajadores de la Delegación, han estado trabajando con el apoyo de PRONASOL.

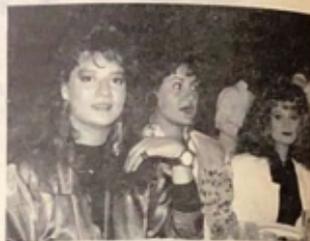
Y si de acciones conjuntas se trata, también comentaremos que todas las escuelas de Coyoacán han tomado una nueva fisonomía introduciendo los más modernos sistemas de enseñanza al haber obtenido el apoyo incondicional de los Padres de Familia. Igualmente, se ha conformado una brigada especial que cuida los tesoros culturales de esta bella zona. Por ello, se ha rehabilitado el alumbrado del Parque Centenario y del Jardín Hidalgo, monumentos coloniales como los de las iglesias de La Conchita, Santa Catarina, Panzacola y San Juan Bautista, a los que se les ha dado un trabajo especial de mantenimiento y un alumbrado que perfila su arquitectura más allá de los días festivos.

Muchas más son las obras que mancomunadamente se han efectuado por el bien de los niños, hombres de la tercera edad y de los desamparados. Es también una realidad que las colonias de mayor capacidad económica han sido atendidas debidamente.

Ya por último les comentaremos que EL CENTRO CULTURAL MEXICANO LIBANÉS, A.C., ha sido parte importante en el trabajo cultural que la Delegación ha tenido, y que, según palabras del propio Lic. Salomón, seguiremos siendo un factor de primera línea en tan importante área, cosa que nos enorgullece, ya que nacimos, crecimos y seguiremos trabajando en La Villa Coyoacán.

Reciba, estimado Lic. Salomón, nuestra más sincera felicitación y solidaridad por el trabajo que, junto con su extraordinario equipo ha realizado.

JUVENTUD 92 del CENTRO LIBANÉS



Gran alegría y un ambiente de unidad fueron las características del acto en que tomó posesión la nueva Mesa Directiva de la Juventud/92 del Centro Libanés, presidida por Michel Kuri quien ha contado con la simpatía y el apoyo de toda la muchachada del Club.

Esta velada contó con la presencia del Consejo Directivo de Centro Libanés y de un gran número de jóvenes. Su parte formal se inició con las palabras del Sr. Antonio Hanna Gräyeb, Presidente saliente, quien agradeció el apoyo obtenido e hizo un resumen de lo realizado durante su gestión. A continuación el nuevo Presidente de la Juventud, Sr. Michel Kuri saludó a sus compañeros, y a nombre de estos, patentizó su gratitud por el apoyo que ha recibido de los señores consejeros, a quienes prometió un año de muchas actividades y un gran cuidado en la organización de las mismas. Finalmente el Presidente del Consejo Directivo del Centro Libanés, Sr. Antonio Trabuza Kaim, se dirigió a la juventud eludiendo los medios solemnes, con algunos versos especiales que en tono de broma y con un fondo muy serio, les escribió con cariño y buenos deseos.

Desearnos lo mejor a nuestro Comité de la Juventud, esperando que su participación en el programa de conmemoración por el 30 Aniversario del Club sea muy afortunada, enviándoles, además, todo nuestro apoyo para la difusión de sus actividades y mensajes.

EDITORIAL

¿Castigo por el Pecado Ajeno?

Hace unos días, la Comunidad Económica Europea, que entusiastamente ha apoyado al Líbano en la parte económica del árduo trabajo que implica la reconstrucción de Beirut central, anunció que suspendería sus aportes financieros si no eran liberados los dos rehenes germanos que permanecen en suelo libanés, según expresó el Secretario de Estado alemán Ludwig Holder Pfans.

La nación libanesa intenta levantarse de una tragedia difícil de describir con palabras, después de 16 años de guerra impuesta en la que se han dirimido problemas ajenos, hegemonías, extensionismos imposiciones fundamentalistas... ¡todo! Y el pueblo libanés puso la cuota de sangre y dolor.

Ahora resulta que nuestros amigos europeos, que tradicionalmente encontraron en el Líbano cristiano un puente sólido y seguro para enlazarse con el mundo musulmán, le cierran conductos para su recuperación condicionándolos a "liberar" rehenes... ¡que ni gobierno ni pueblo libanés tienen, ya que hasta el más inocente sabe que los que aún secuestrados lo están por grupúsculos terroristas infiltrados en Líbano y a los cuales se ha combatido exhaustivamente! No puede negar nadie los grandes esfuerzos desplegados por el Estado libanés para conseguir la liberación de los rehenes norteamericanos que estuvieron en manos de grupos controlados desde el exterior.

¡Qué terrible y cobarde es que a un piloto por ejemplo, lo obliguen a algo con una pistola colocada en su cabeza. Lo paradójico es que Líbano entero ha tenido la pistola en su cabeza por más de tres quinquenios y nadie lo ha lamentado. C'est la vie.

(tiene de la pág. 1)



Dibujo de Gibrán. (1920)

En efecto, el martes 28 de abril a las 8 de la noche, en el Teatro del Centro Libanés, el Comité Cultural de la institución, a cargo del señor Emilio Trabluse Kaim, presentará un magno recital poético musical con una antología de la obra literaria del hijo de Becharre, combinando con ello joyas de la música mexicana tradicional correspondiente a la primera mitad del siglo. Al final de este evento, el Comité de Damas de Centro Libanés, dirigido por la señora Martha Bitar de Trabluse, abrirá la Galería de Arte "Alfredo Atala Boulos", ubicada junto al Teatro, para mostrar al público la Exposición de Acuarelas del Arq. Leonardo Shafik Kaim, valiosa colección plástica que forma parte de la gran herencia cultural del biógrafo y traductor de Gibrán. Cortará el listón inaugural, la señora Felisa Zacarías Vda. de

Kaim, acompañada por un grupo destacado de diplomáticos, intelectuales, directivos del Club y autoridades delegacionales.

Como invitados especiales a este doble homenaje, estarán los integrantes de las diversas sociedades que integran la H. Colectividad Mexicana de Ascendencia Libanesa, ya que el reconocimiento a Gibrán y a Shafik es de toda la comunidad.

Por otra parte, el domingo 24 de mayo, el mencionado Comité de Damas rendirá un merecido homenaje a la Unión Asistencial de Damas Libanesas, que desde 1926 ha desarrollado una labor brillante y silente, en beneficio de personas necesitadas y con carencias extremas. La señora Martha Bitar de Trabluse nos explicó que "la entrega, calidad humana y estupenda organización de quienes integran la Unión Asistencial de Damas Libanesas, es un ejemplo para todas nosotras, dado que su labor ha sido continua desde hace 66 años; efectiva, sin menguar jamás en entusiasmo, estoicismo y capacidad de análisis y, sobre todo, despojada de vanidades o posturas oropescas que sólo el honor buscan. Esta agrupación ha servido en todo ese tiempo sin pedir nada a cambio. Estuve con doña Carmen L. de Bitar, su Presidenta Honoraria Vitalicia y con su actual Presidenta, doña Elenita Haddad y, al igual que la señora Norma Ayub de Aboumrada, la señora Fadua Chaya, la señora Alicia Salomón y todas quienes forman parte de la Unión, son personas dignas de la mayor admiración y respeto. Por ello, el Comité de Damas de Centro Libanés que me honro en presidir durante el presente año, les tributará un merecido homenaje al que seguramente asistirá una representación muy importante de la H. Colonia, ya que es el sentir general hacia ellas. Este acto tendrá lugar en los jardines del Club, frente al Monumento dedicado al Emigrante, que es el sitio con mayor simbolismo para lo que deseamos patentizar"

DIRECTORIO

"AL JAWÁTER" (Las Ideas), órgano informativo del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C., es una publicación mensual fundada y editada, en sus primeras cuatro épocas, por don JOSÉ S. HELÚ, habiendo sido registrado como artículo de 2a. Clase el 27 de abril de 1933. Colaboradores: DE MÉXICO: Gloria Amor Galarza, Martha Bitar Said, Lic. Jorge Saïp Káram, R.P. Georges Abi Younes, Mario Zarur Matuk, Antonio Hagg, José Mina José, Jorge Germones Jaytene, Emilio Trabluse Kaim, Guillermina J. Alam. DE PARÍS: Antoine Maaluf, Jeannette Keyrou. DE U.S.A.: Lic. Natalio Chediak, Leila G. Thomas. DE BEIRUT: Helena Cobbán, Amin Abou Murad, Nagib Káram, Youssef Saqr. Colaboración Especial del Lic. Nabil Emil Semaán. Fundadores del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C.: PRESIDENTE. C.P. Alfredo Harp Helú. VICEPRESIDENTE. Lic. José Slim Helú (+). TESORERO. Antonio Rafful Assam. DIRECTOR GENERAL: Antonio Trabluse Kaim. GERENTE GENERAL: Emilio Trabluse Kaim. "AL JAWÁTER" (Las Ideas) es diseñado por: GRUPO GRÁFICO/Abraham Haneine, Alejandra Hernández. Oficinas C.C.M.L. ubicadas en la calle de Belisario Domínguez No. 70, Col. Del Carmen Coyocacán, C.P. 04100, México, D.F., Tel. 554-6794. Fax: 658-4812. Esta publicación se distribuye GRATUITAMENTE. Franqueo Pagado, Publicación Periódica Reg. No. 0990192. Características: 318441211.

A través de "AL JAWÁTER" hacemos extensiva la invitación de Centro Libanés para estos dos eventos de reconocimiento justo y merecido.

SE MODERNIZA EL TRATADO COMERCIAL ENTRE LÍBANO Y EGIPTO.

En su afán por regresar a la estabilidad en el concierto internacional, el gobierno libanés que preside Elias Hraoui, y el egipcio encabezado por su homologó Hosni Moubarak, firmaron un nuevo acuerdo comercial tendiente a dar fuerza a la cooperación financiera entre las dos naciones.

Signaron el acuerdo el ministro de Economía y Comercio Exterior egipcio, Youssri Moustaphá y su contraparte libanesa, Marwán Hámadeh, con lo cual renace, con las adecuaciones necesarias adaptadas a la época actual, el acuerdo que tuvo vigencia desde 1956.

Entre otros objetivos este acuerdo tiene el de extender las relaciones comerciales

entre los dos países, simplificando trámites para el intercambio y exhibiciones interfuncionales auspiciadas por la otra parte, dar facilidades de embarque y expandir el intercambio de visitas comerciales libano-egipcias. Para todo ello habrá un Comité conjunto bilateral. Asimismo Libano y Egipto compartirán una cantidad de trueque valorada en catorce millones de dólares.

Según el Ministro egipcio el acuerdo aumentará el volumen comercial de ambas naciones. Por su parte, Hámadeh expresó que Libano fortalecerá, aún más, la cooperación económica con Egipto, especialmente por los caminos de la reconstrucción.

MILLONARIA INVERSIÓN EN DÓLARES

Hace un grupo Saudita en Beirut
por Jeannette Kairouz

El presidente libanés Elias Hraoui, afirmó que se están tomando las medidas adecuadas para que, muy pronto, quede estabilizada la moneda nacional. Esto lo afirmó frente a una delegación de la "Revista de Economía y Negocios", publicada por los más importantes hombres de empresa sauditas. Estuvieron presentes el editor Mohámed Zaatarí y el señor Sáleh Kámel, Presidente del grupo empresarial saudita "Tal el Báraka" George Éphrem, antiguo ministro y el Presidente de la Asociación de Industriales, Fouad Abi Sáleh, así como el señor Raymond Audé.

El Jefe del Estado revisó, en compañía de los visitantes, la situación bancaria, económica y financiera de Libano, para mostrar la solvencia que el país ofrece para la ayuda exterior, necesaria en la reconstrucción. Se habló muy favo-

ramblemente de las inversiones en Libano, a la luz de una situación cada vez más estable. El Presidente del grupo empresarial saudita "Tal el Báraka", M. Sáleh Kámel, indicó que van a invertir en un portafolio consagrado a la reconstrucción del Beirut Central, con un monto, en las primeras etapas, de quinientos millones de dólares, cien de los cuales han sido entregados de inmediato. "Esta es la cuarta vez que visito Libano, y la mejoría de su situación política, económica y social es evidente".

Minutos después de esta reunión, estuvieron con el Presidente Elias Hraoui el importante hombre de negocios saudita, Rafic Hariri, el señor Rashid Solh y el diputado Pierre Dacacche, con quienes analizó el positivo panorama que se va presentando en escena económica local.

EL CANCELLER FARES BOUEZ OTORGA A ALÍ SABBABH su apoyo para la Reunión de la U.L.C.M. en México



El Canciller Fares Bouez y el Sr. Ali Sabbabh.

El Lic. Fares Bouez, Ministro de Asuntos Extranjeros del Gobierno libanés, reiteró su apoyo total al Sr. Ali Sabbabh, Presidente Transitorio del Comité Administrativo de la Unión Libanesa Cultural Mundial (ULCM), para que continúe en sus esfuerzos tendientes a dar una nueva vitalidad a esta organización en los diversos países del mundo y para asegurar una representación inmejorable que asista a la Conferencia que deberá tener lugar en la Ciudad de México en mayo próximo. Esta reunión será un prelude para el Congreso Mundial que deberá llevarse a cabo en Libano, en marzo de 1993, para elegir al nuevo Presidente mundial y al comité ejecutivo de la ULCM.

El Presidente Ali Sabbabh señaló su determinación para renovar la Unión con sangre joven y de pensamiento fresco, después de informar en el Palacio Bustros sobre los resultados del encuentro en Miami (USA), acompañado por el señor Fouad Omeiss, presidente del Consejo Nacional de Costa de Marfil y del Dr. Khalil Khoury, de Liberia.



LÍBANO SOLO DESAPARECERÁ CON EL UNIVERSO

por Antoine Ghayad El-Khouri
Presidente de la Unión Maronita
de México, A.C.

El año de 1991, fue un año de cambio a nivel mundial, que garantiza en algunos países la libertad y la dignidad del ser humano, con la caída de las dictaduras comunistas, y la victoria de la democracia.

El mundo entero aplaudió este histórico cambio, en especial los países de gran potencia. Estos mismos, con sus influencias internacionales trabajaron con intenso esfuerzo, para abrir las puertas de los diálogos de la paz, entre los países Árabes e Israel, después de casi medio siglo de odio y guerras. Pero el olvido internacional, de un país de la región, como es Líbano, que no produce oro negro, pequeño en su superficie, pero rico en su cultura; por su civilización, símbolo de libertad y creencia dió al mundo el alfabeto. Es miembro fundador de las Naciones Unidas y de la Liga Árabe. Participó en la legislación de los derechos humanos. Rico en sus hijos y en sus amigos en los cinco continentes.

La paz en Líbano fue arrebatada hace 16 años, la libertad de su pueblo encadenada, su democracia caída, gran parte de su territorio invadido y ocupado por fuerzas extranjeras, fanáticos y mercenarios.

¿Qué apoyo dieron los países de las potencias internacionales, para proteger el derecho del hombre en este país, aparte de las declaraciones publicitarias vacías?... ¡Ninguno!

Yo pregunto: ¿porqué no se aplica la resolución 425 de las Naciones Unidas? Varios países movieron al mundo entero para aplicar las resoluciones de este organismo, cuando un país de la región invadió a otro país hermano. ¿Dónde está pues, la justicia y la igualdad?

¿Por qué algunos de los líderes de los países influyentes en el mundo se hicieron de oídos sordos, cuando el gobierno libanés, los hijos de Líbano y los Inmigrantes, pidieron a nombre de la humanidad su intervención para solucionar el conflicto de Líbano, que

no es interno sino propio de la región?. Ellos evadieron enfrentar la realidad.

La intolerable indiferencia hacia este país, es tal, que parecería que no existiera en el mapa.

Líbano existió con el Universo y con el Universo desaparecerá.

Ninguna fuerza en el mundo puede destruir a una roca de sus montañas, ni un sólo grano de arena de sus playas. ¡Líbano nunca morirá!

LA NIEVE, que dió su nombre al Líbano, ahora Símbolo de una Tragedia



Desastrosa nevada en todo el Medio Oriente.

La nieve, cuya blanca bautizó la cordillera libanesa —"Jabal Lubnan" signi fica "La Montaña Blanca"— fue a fines de enero la causa de una de las peores tragedias climáticas que ha vivido el país de los Cedros, al provocar una tormenta la muerte de más de veinte personas y heridas a un centenar, además de cuantiosos daños materiales. Esto, sólo en la avalancha sucedida en la población de Haserta, ya que problemas similares se vivieron desde el mes de diciembre en otras ciudades libanesas así como en Israel, Siria y Jordania.

Las torrenciales lluvias que azotaron a la región, provocaron un derrumbe en el centro de Beirut, matando al padre de la familia que allí residía y lesionando a la esposa y ocho hijos.

LA INFORMACIÓN CLIMATOLÓGICA sobre Beirut regresa al Noticiero "ECO" de Televisa.



La información climatológica de Beirut en "ECO"

Una respuesta inmediata y positiva, dio el Servicio de Noticieros de Televisa, a través de su Director General, el Lic. Jacobo Zabludovsky, a la petición hecha por Antonio Trabulse Kaim, Presidente del Consejo Directivo de Centro Libanés, A.C. y Director General del Centro Cultural Mexicano Libanés, para que en la sección climatológica de "ECO", volviese a aparecer la información sobre Beirut, como una muestra de solidaridad con la ciudad mártir, puerto capital de la República Libanesa, cuyos habitantes han tenido una conducta por demás heroica después de tres quinientos de guerra y sufrimiento, haciendo permanecer a la antigua capital del Derecho Romano en pie y con un enorme deseo de vivir.

Nuestro agradecimiento por la magnífica atención a una solicitud que llevó consigo un detalle quizá pequeño, pero que representa la solidaridad de una gran empresa televisiva mexicana, de un servicio de información que se encuentra a la altura de los mejores del mundo y de su Director General, para con hijos de Libanese inmigrados a México y anhelantes de ver al país de sus ancestros en condiciones de paz y normalidad, con su derecho a la autodeterminación restablecido y desempeñando su papel natural como misionero de cultura y convivencia en el concierto internacional.

COMUNICADO DEL CONSEJO NACIONAL MEXICANO DE LA UNIÓN LIBANESA CULTURAL MUNDIAL.

En la ciudad de Miami, Flo., Estados Unidos de América, el día 25 de enero de 1992, reunidos en Asamblea Plenaria en el Hotel Double Tree, las diferentes delegaciones asistentes a la reunión entre Comisiones compuestas por el Dr. Sabbah, designado en Beirut., y el Sr. Abraham Mlayes, electo en Washington, ambos por tales efectos, bajo la Presidencia del Excmo. Embajador Fouad Turk y con la presencia de Su Excelencia el Embajador Samir Hobeika y del Presidente del Comité Continental Americano, Sr. Carlos Abraham, se tomaron los siguientes acuerdos:

1) Efectuar una reunión del Consejo Mundial en la Ciudad de México, presidida por el Lic. Anuar Kuri Adam, autorizada, desde este momento para elegir a las autoridades

mundiales de la Unión Libanesa Cultural Mundial, así como estudiar y aprobar sus Estatutos y Reglamentos, durante los días 14, 15 y 16 de mayo de 1992, y proponer el Congreso Mundial de la U.L.C.M. en Beirut, Líbano.

2) Realizar un Congreso Mundial en la Ciudad de Beirut, Líbano, los días 18, 19 y 20 de marzo de 1993, para elegir un Presidente Mundial y la Directiva que le acompañará durante su Mandato.

3) Desde esta fecha, hasta la realización de la reunión del Consejo Mundial, en México, la Unión Libanesa Cultural Mundial será dirigida por las comisiones unificadas de Beirut y Washington.

Entre intereses de Guerra y Esfuerzos de Paz, se debate EL ORIENTE CERCANO

por Mario Zarur Matuk



Biblos, símbolo de la inmortalidad de Líbano como nación.

Mientras numerosos gobiernos hacen denodados esfuerzos por llevar a los mares de la seriedad el proceso de paz para el Medio Oriente, compañías privadas norteamericanas dedicadas al mercado de las armas, han vendido 19,000 millones de dólares en instrumentos de destrucción a países de esa zona desde agosto de 1990, según reveló la Asociación de Control de Armas —firma privada estadounidense— subrayando que esas cifras fueron compiladas por el Pentágono, el Congreso y otras fuentes gubernamentales.

El organismo mencionado agregó que las exportaciones de armas de fabricación norteamericana a países en desarrollo, aumentaron un 138% desde 1989. Según la ACA, compañías privadas establecidas en los Estados Unidos de América, entregaron toda clase de armamento a sus poderosos clientes árabes e israelíes, incluyendo aviones y vehículos blindados, por los mencionados 19,000 millones de dólares, lo que se contraponen con las disposiciones gubernamentales, dictadas por el Presidente George Bush, de restringir la venta de armamento a naciones de esa zona.

Una lamentable contradicción que da la razón a quienes ven con escepticismo los esfuerzos de pacificar a la región más explosiva del planeta. Nuestra protesta y un grito por la paz, aunque este se pierda en la soledad del desierto.

EL PRESIDENTE BUSH, VESTIDO AL ESTILO KUWAITÍ, Se distribuyen a un año de la Guerra del Golfo.

por Antoine Ma'alouf.



Sheikh George Bush.

Millares de calendarios con la figura del Presidente de los Estados Unidos, George Bush, vestido a la manera beduina, fueron vendidos en Kuwait en ocasión del primer aniversario de la crisis del Golfo Árabe (Pérsico), cuando una alianza militar de más de treinta países encabezados por el gigante norteamericano, hizo la guerra a Irak, después de la invasión del ejército de Saddam Hussein al rico emirato.

del artista que lo pintó, Dárwich Al Dárwich. Más de 10,000 calendarios fueron adquiridos por los ciudadanos del principado rico en petróleo y uno de los protagonistas centrales del deplorable conflicto.

La idea de diseñar al Presidente Bush con traje beduino, nació con motivo de la gran admiración que los kuwaitíes sienten hacia el líder norteamericano, según afirmación

Extraordinaria EXPOSICIÓN DE ESMALTES

Inauguración hecha por los Ex-presidentes de Centro Libanés



El decano de los ex-Presidentes de Centro Libanés, Lic. Emilio Aarún Tame, corta el listón simbólico en la Exposición de Esmaltes.

El pasado 13 de febrero se rindió un emotivo homenaje a quienes, con entrega, talento y cariño, han ocupado el cargo de Presidente en el Consejo Directivo de Centro Libanés, la institución más representativa de la H. Colectividad Mexicana de Ascendencia Libanesa.

En efecto, ante una nutrida asistencia, la señora Martha Bitar de Trabulse, Directora de este espacio artístico, habló a nombre del H. Consejo Directivo de Centro Libanés, A.C., ofreciendo "este homenaje a un grupo de hombres admirables que, partiendo de un hermoso sueño, hicieron realidad a la más sólida y representativa institución de nuestra comunidad". Momentos antes, el Sr. Antonio Trabulse Kaím, actual Presidente del Consejo, había mencionado a los ex-Presidentes que asistieron, siendo ellos el Lic. Emilio Aarún Tame, Sr. Maurice Halim Serio, Lic. Anuar Kuri Adam, Lic. José Kámel Hawe, Sr. Saïd Anam Rabay, Ing. Munir Salum Kattás, Lic. Rage Zacarias Zarzarías, Dr. Jorge Chamlati Maldonado, Sr. Jorge Nacif Fayad, Arq. Antonio Saad Dagdah, Sr. Afif Said Diaz de la Vega, Dr. Francisco Jammal Pedrosa, C.P. Gabriel Chiméy Saade Arq. Antonio Abud Nacif y

Sr. Juan Andrés Catrib, todos ellos acompañados por el Invitado de Honor, Exmo. Embajador de la República Libanesa en México, Lic. Fakhri Saghiyyah.

Fue el Ing. Munir Salum Kattás quien a nombre de los ex-Presidentes, dirigió emotivas palabras agradeciendo el reconocimiento y recordando diversas etapas de la vida de este gran Club, que tanto destaca y prestigia en lo cultural, deportivo y social. Cortó el listón inaugural el Lic. Emilio Aarún Tame, decano del grupo, cuya presencia agradeció una de las sorpresas agradables de la noche por el cariño de que goza como gran personalidad de la comunidad libanesa.

Los trabajos conformados por el Esmalte y el Metal provocaron magníficos comentarios por su belleza, plasticidad y talento, siendo las expositoras Marta Espinoza Pozzi, Hilde Haller García, Olga Feret de Ledesma, Ma. de Lourdes G. de Ortega y Esther M. Saavedra, cuya presentación en la Galería de Arte "Alfredo Atala Boulos" de Centro Libanés constituye un orgullo y un eslabón más en la cadena de éxitos que ese espacio se ha anotado con artistas de gran calidad.

En la Galería Marceau EXPOSICIÓN TRIUNFAL DE MARTHA HRAOUI,

CONSAGRADA PINTORA LIBANESA



La pintora libanesa Martha Hraoui.

Una de las más notables artistas plásticas de la nación libanesa, la pintora Martha Hraoui, obtuvo nuevos laureles en su carrera con su última muestra en la Galería Marceau en la que presentó obras con sus temas favoritos: *interiores libaneses* y *cuerpos humanos*, desarrollados en óleo y pastel.

Su estilo nuevamente plasmó la perenidad de la arquitectura libanesa, de sus casas, de sus espacios y de su tesoro humano. Martha hizo brillar, nuevamente, el colorido perfectamente integrado en su composición, reafirmando como uno de los valores artísticos más estables de Líbano.

Martha Hraoui es bien conocida en México, país al que visitó hace aproximadamente 20 años, habiendo obtenido un gran reconocimiento a su trabajo pictórico. Interesante sería que por medio de alguna de nuestras sociedades dedicadas a la cultura, o bien con el trabajo conjunto de todas, se invitara nuevamente a esta magnífica exponente del arte plástico libanés contemporáneo.



PARA HABLAR DEL LÍBANO

Lily Domit de Huerta, Tony Trabulse, el Lic. Elías Zacarías y el Dr. Sami Helu en RADIO RED.



De Badbek y otros valores históricos libaneses se habló en Radio Red.

En el prestigioso programa "ESCUCHA", que conduce Ma. Luisa Barrera, estuvieron presentes para charlar sobre la historia y la actualidad libanesas, la Sra. Lily Domit de Huerta, integrante del Comité Mexicano Libanés para la Salvación del Líbano; el Sr. Antonio Trabulse Kaim, miembro fundador de dicho Comité y Director General del Centro Cultural Mexicano Libanés; el Lic. Elías Zacarías Fádel, miembro fundador del CMLSL y su Director de Relaciones Públicas, así como el Dr. Sami Helu, médico libanés especializado en cirugía plástica, residente en México desde hace cuatro años.

Fue un programa interesante en el cual se abordó el aspecto histórico del Líbano y el relevante papel cultural y comercial que ese país ha jugado en el concierto de las naciones, siendo quien legó al mundo el alfabeto, sistemas para el comercio y la navegación, el tratamiento del vidrio y la creación del color púrpura. Ha tenido grandes poetas, profetas y sabios. Sus marinos fueron intrépidos, recorriendo el Mar Mediterráneo y arribando a la Gran Bretaña; circundaron el continente africano y vestigios encontrados en Brasil muestran que pueden haber sido los primeros en atravesar el Atlántico y tocar tierra americana.

Lily Domit de Huerta dijo, entre otras cosas, que "la capacidad de recuperación del pueblo libanés, raya en lo increíble. He visto gente cuya casa ha sido destruida hasta 14 veces, y 14 veces la han vuelto a levantar. Y eso sucede con todo el país, que sabrá superar la crisis que lo agobió durante 16 años".

Por su parte, el Lic. Elías Zacarías aseveró que "La retirada incondicional de Israel, según el mandato del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas en su resolución 425 y la salida paulatina de las tropas sirias, según los ordenamientos de los Acuerdos de Taef, son factores definitivos para el retorno auténtico de la soberanía en Líbano, cuyo pueblo debe recuperar su derecho a la soberanía y autodeterminación".

A su vez, el Dr. Sami Helu, señaló: "La responsabilidad de un Líbano fuerte siempre ha sido bandera de la iniciativa privada libanesa, así como de la determinación que su pueblo tiene para levantar al país de cualquier tragedia. El nivel de escolaridad media y superior es muy alta, al grado de que a mi salida de Beirut fui a Francia para continuar mis estudios de medicina y no tuve la menor dificultad para ser aceptado."

Finalmente, Antonio Trabulse Kaim subrayó que "así como Gibrán nos enseñó que es toda la tierra nuestra Patria y toda la raza humana nuestra tribu, nosotros demos adoptar las posturas más flexibles para la paz, exhortando a los protagonistas del conflicto mesoriental, a actuar con ideas modernas, flexibles y de buena voluntad. Debemos entender el derecho de Israel para vivir pacíficamente e Israel debe comprender que los derechos palestinos a una nación propia son inalienables. El nuevo pensamiento árabe y el del movimiento israelí "Paz Ahora", van a prevalecer sobre los extremistas y sembradores de odio y muerte, para llevar a esos pueblos a la búsqueda de la convivencia, el beneficio de los desamparados y una comprensión mutua".

Fue un excelente programa sin antagonismos estériles, ni vanas posturas de ofensa. Una visión optimista del futuro promisorio que deben conquistar Líbano y todos los países del área.

Partió al Viaje sin retorno LA SEÑORA MARGARITA DE GORTARI DE SALINAS

La señora Margarita de Gortari de Salinas, madre del C. Presidente la República, Lic. Carlos Salinas de Gortari, recibió el último adiós de sus familiares, amigos y conocidos, cuando falleció el pasado 17 de febrero debido a un paro cardíaco.

Tan estimable dama era originaria del Estado de Chihuahua, donde nació el 7 de diciembre de 1920 como quinta hija del matrimonio formado por el Ing. Eduardo de Gortari Cerecero y la profe sora Dolores Carbajal Ortigosa. De sus hermanos sobreviven Eduardo y Dolores. Su niñez la vivió en la preciosa Jalapa, Veracruz, para trasladarse posteriormente a la Col. Santa María de esta gran capital, convirtiéndose en maestra desde los 15 años de edad, para luego graduarse en la Escuela Normal Superior y después obtener la licenciatura en Economía en la Universidad Nacional Autónoma de México, siendo la primera mujer que se licenciaba en tal profesión.

Casó con el Lic. Raúl Salinas Lozano el 21 de junio de 1945, procreando 4 varones, Raúl, Carlos, Enrique y Sergio, así como a una damita de nombre Adriana Margarita.

Fue elegida Reina de la Federación Deportiva Universitaria y destacó como dinámica promotora deportiva. Miembro fundador de la Asociación de Mujeres Economistas y fundadora también del Patronato de la Escuela Héroes de Chapultepec.

Activa y llena de entusiasmo, esta gran dama deja una estela de recuerdos gratos en las innumerables actividades sociales, altruistas y culturales en que, por sus positivas inquietudes, participó.

Descanse en paz doña Margarita de Gortari de Salinas, ejemplo fructífero de lo que una semilla bien puesta puede cosechar.



LA COLECTIVIDAD LIBANESA DE CARACAS, VENEZUELA.

por el R. P. Georges Abi Younes



En Caracas, Tony Awad, Sra. Sáyeg, R.P. Georges Abi Younes y don Farid Mattar.

MAURICIO GARCÉS... (viene de la pág. 1)

gar a los mares por la inconsistencia de su espuma. Como condenar a las estaciones por su veleidad.

Al hablar del increíble actor y amigo que fuiste, no hago sino repetir las palabras que están en el pensamiento de todos cuantos estamos ahora contigo. Y esos pensamientos, unidos a mis palabras, son el oleaje de tu memoria. Una memoria sellada que guarda los recuerdos de muchos y muy bellos ayer. De añorados días cuando el gran actor, en su plenitud, legaba una parte suya a cada uno de nosotros, con un espíritu flameante que acumuló, cada día más, dentro de nosotros mismos.

Tu grandeza, Mauricio, no podría ser medida en tiempo. Solo sabríamos de su dimensión si la medimos con talento y cariño. Porque es costumbre humana dar medida al tiempo, un tiempo que es incommensurable, infinito. Ajustamos nuestro comportamiento y el camino de nuestro espíritu, en medidas de décadas, días, minutos...

El actor o la actriz que recibe un reconocimiento por sus 25 o 50 años en escenar

tu actuaciones. Que conoció mejor lo infinito de la vida y la verdadera esencia del talento.

Contigo, el ayer no es sino el recuerdo que va dando valor al hoy. Y el mañana no será sino ilusión de lo que en ti fue presente. Algo que existía desde tu momento inicial y que regó las estrellas y los planetas del espacio.

Tu capacidad de entender lo que significa "ser amigo", fue infinita.

Por ello debemos darnos libertad para que nuestro ahora abrace a tu ayer con memoria de alegría y que junto a tu espíritu abarque al mañana con un desasosiego ilimitado.

Pido que todos juntos lo veamos con la mirada de los sueños y de la nostalgia, parado aquí, en el centro de nuestros pensamientos, como el personaje central que fue siempre en la escena y en las reuniones, para tributarle... no un minuto de silencio, sino el alimento de los grandes actores que, como Mauricio Garcés, supieron imprimir la huella indeleble de su talento y su nobleza: Un aplauso.

Mauricio Garcés... ¡A ESCENAR!

Los libaneses de origen o ascendencia que residen en Caracas, Venezuela, conforman una colectividad grande y muy fuerte en los aspectos económico, político y social. Su número se calcula en alrededor de 20000 familias y la mayoría de los nacidos en Líbano que ahora residen en Venezuela, llegaron a partir de los años 50's. Asimismo, hay muchos libaneses que inmigraron durante los años terribles de la guerra en Líbano, buscando trabajo y paz.

Tienen una juventud con muchas actividades, entre las que destaca la conservación del idioma árabe, por lo que la mayoría de los nacidos venezolanos hablan la lengua ancestral con pronunciación admirable. La mayoría de los inmigrantes libaneses en Venezuela proviene de Norte Líbano.

El Centro Libanés de Caracas tiene instalaciones muy interesantes, en las cuales se llevan a cabo actividades culturales, prácticas deportivas y eventos festivos.

La Orden Libanesa Maronita llegó a la capital venezolana hace escasamente año y medio, abriendo una nueva misión al servicio de su comunidad. Ahora ya tiene una casa y la Iglesia de San Charbel, que dirige Monseñor Agustín Saab. Por agradecimiento debemos mencionar que el Municipio de Caracas donó a la grey maronita un terreno de 24000 metros cuadrados situados en un bello bosque, donde los maronitas construirán una catedral, un centro cultural y una escuela.

La verdad es que en Caracas uno se siente como si estuviera en un pequeño Líbano; se encuentran comida, artesanías, libros, música y películas libanesas, así como una gran variedad de restaurantes donde comer "falafel", "chawarma", "kebbe" o pastelería libanesa.



A ti, Mauricio, te entendimos con la intemporalidad que hubo en cada una de

Mucho Entusiasmo...

Viaje al Líbano Organizado para el Verano

Con gran entusiasmo se ha recibido en la H. Comunidad Mexicana de Ascendencia Libanesa la noticia del llamado "Viaje del Encuentro", que Centro Libanés, a través de sus Comités de Damas y Cultural, proyectan realizar en el verano de 1992.

Según nos informaron el señor Emilio Trabulse K., Director cultural de la prestigiada institución, y la Sra. Martha Bitar de Trabulse, quien preside el Comité de Damas, "las gestiones van muy adelantadas y pronto tendremos los datos concretos de este viaje para ofrecerlo a quienes deseen disfrutar de la belleza, hospitalidad y singular sabor de un Líbano que ahora renace para recuperar su sitio en el concierto internacional".

Emilio Trabulse señaló que "estamos

gestionando tres fechas diferentes para salidas en el mes de julio. Los regresos quedarán abiertos por tres meses, para comodidad de los viajantes, con escala en una de las más hermosas capitales europeas para quienes deseen extender su paseo por el viejo continente. Los precios definitivos ya están casi determinados; los publicaremos muy pronto, pero puedo adelantar que no habrá ninguna oferta mejor, ya que no se busca ningún tipo de lucro, sino dar servicio a nuestra H. Colectividad para facilitar a familias enteras conocer o visitar de nuevo a esa tierra que tanto queremos y que necesita del apoyo de todos para volver a ser la misionera de la cultura y la paz en la Humanidad".

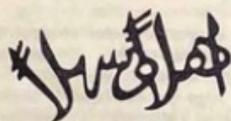
La Sra. Martha Bitar, por su parte, explicó que "hasta el momento los trámi-

tes han sido efectuados, de manera muy eficiente, por el Comité Cultural de Centro Libanés. Las Damas intervendremos en el momento de salir los datos a la luz, porque nuestro papel será el de concretar programas en tierra libanesa para que los muchachos, de manera especial, puedan captar toda la magnitud, importancia y belleza de la Tierra de los Cedros. Esto se hará, obviamente, en coordinación absoluta con el Comité Cultural. Asimismo, y lo agradecemos en todo lo que vale, los señores Saad Zakhia, quien estuviera como Encargado de Negocios en México, y el Lic. Nabil Semaán, corresponsal de Televisa en Beirut, nos estará ayudando para coordinar algunas actividades muy atractivas que los paseantes tendrán en Líbano."

(pasa a la pág. 11)

¿Quieres aprender Árabe?

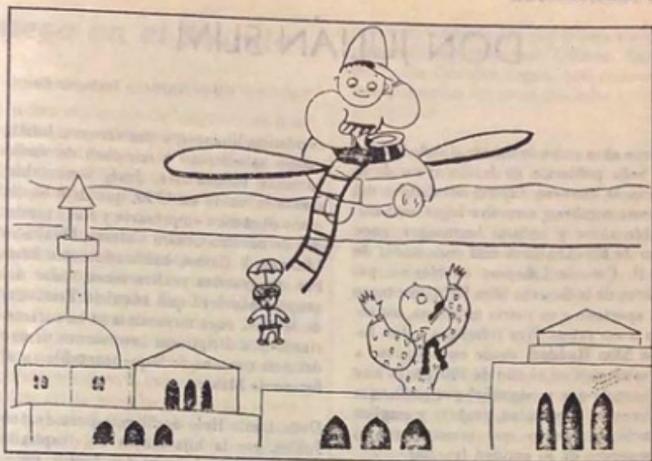
Abajo	Táhet
Pañuelo	Má'hrme
Pañuelos	Mahárem
Corbata	Grabat
Corbatas	Grabatet
Reloj	Sé'aa
Relojes	Se'at
Ventana	Shebbék
Ventanas	Shbebfk
Puerta	Báb
Puertas	Abuáb
Techo	Saif
Techos	Séuf
Pared	Háit
Paredes	Hitán
Lámpara	Lámba
Lámparas	Lambát
Llave	Meftáh
Llaves	Emfetsh
Bien	Mnih (m); mniha (f); mnéh (pl)
Gracias a Dios	Néshcur Alláh
No se siente bien	Mush mabsut (m); mush mabsuta (f); mush mabsutín (pl)
Discúlpame	La tuejésne, ma tuejésne (m); la tuejésne, ma tuejésne (f); la tuejésune, ma tuejésune (pl)
No tengo	Ma-má'he, ma-énde
10	Áshra
20	Eshrín



30	Tlatín
40	Arb'in
50	Jamsín
60	Settín
70	Sab'in
80	Tmanfín
90	Tes'in
100	Mille
Color	Láun (s); aluén (pl)
Los colores	Ál-aluén
Blanco	Ábiad (m); báida (f); bid (pl)
Gris	Rméde (m); rmedille (f); rmedillét (pl)
Café	Bénne (m); banille (f); banillét (pl)
Negro	Ásuad (m); sáuda (f) súd (pl)
Azul	Ásraa (m); sár'a (f); sére'e (pl)
Amarillo	Ásfar (m); sáfra (f); súfur (pl)
Rojo	Áhmar (m); hámma (f); hémer (pl)
Rosa	Záher (m); zahrille (f); zahrillét (pl)
Verde	Ájdar (m); jádra (f); júdur (pl)
Azul marino	Kéhel (m); kehille (f); kehillét (pl)
Clóset	Jséne (s); jsenét (pl)
Gis	Tabshúra (s); tباشúra (pl)
Vestido	Festán (s); fsatín (pl)
Tarea	Fárued (s); fráude (pl)
Pistola	Fáred (s); fráude (pl)

Ambos coincidieron en que no se escatimará esfuerzo alguno para hacer de este viaje algo inolvidable, pues se ha esperado mucho tiempo para visitar tan querido país con la seguridad adecuada y en un ambiente de paz.

Las personas interesadas en obtener mayores datos al respecto, pueden comunicarse con la Sra. Martha Bitar de Trabulse al tel. 524-45-20, ext. 240, o bien con el Sr. Emilio Trabulse, al tel 554-67-94. Pronto, además, habrá un módulo de Atención Especial para el Viaje al Líbano, instalado en Centro Libanés y se proyectarán, en diversas sesiones, audiovisuales de lo que tan hermosa excursión será.



COMITÉ CULTURAL COMITÉ DE DAMAS

MAGNO HOMENAJE

A

**GIBRÁN KHALIL GIBRÁN
LEONARDO SHAFIK KAIM**

RECITAL POÉTICO MUSICAL
CON LA OBRA LITERARIA DEL HIJO DE BECHARRE

Y

EXPOSICIÓN DE LAS BELLÍSIMAS

ACUARELAS

DEL ARQ. LEONARDO SHAFIK KAIM

MARTES 28 DE ABRIL (8:00 de la noche)

TEATRO LIBANÉS

GALERÍA DE ARTE

DON JULIÁN SLIM

Por Antonio Trabulse Kaim.

Trece años antes de iniciar el siglo XX, en la bella población de Jezzín al sur de la serranía libanesa, capital del distrito del mismo nombre y atractivo lugar con saludable clima y natural hermosura, nace uno de los caballeros más connotados de la H. Colonia Libanesa en México, patriarca de la dinastía Slim Helú, que tanto ha aportado a su patria mexicana, así como a sus raíces. Nos referimos a don Julián Slim Haddad, desde cuyo ingreso a nuestro país en el año de 1902, tuvo una existencia que se significó por profundos valores de honestidad, respeto y amplios beneficios, mismos que constituyeron el compendio de su entidad familiar.

Don Julián Slim Haddad fue un comerciante inteligente y tenaz, con un espíritu altruista que lo mantuvo como benefactor social discreto y fértil, marcando, en forma indeleble, la manera de ser de cada uno de sus hijos, y conquistando el reconocimiento de cuantos tuvieron el gusto de conocerlo.

De mente inquieta, siempre destacó por la dinámica que impregnó a su pensamiento y a sus acciones, logrando significarse por una loable disposición al acercamiento humano, a la comunión espiritual y a la colaboración verdadera. Su capacidad lo llevó a ser miembro fundador, y ocupar el cargo de Presidente en 1928, de la Cámara Libanesa de Comercio, así como ser un incansable participante en la realización de la casa mexicano-libanesa que es el Centro Libanés de la Ciudad de México.

La mercería fue el género comercial escogido para iniciar sus actividades en 1904, cuando levantó una sólida empresa llamada "Estrella de Oriente", en el lugar donde después quedaría ubicada la Suprema Corte de Justicia. Su entrega al trabajo logró que, en 1945, don Julián tuviera varias propiedades y creara la Antigua Distribuidora, S. A., que en su tiempo representó la línea más fuerte en los ramos de ferretería y mercería.

Con igual devoción cimentó un hogar. Contrajo nupcias con la inolvidable dama, doña Linda Helú de Slim, procreando seis hijos: tres mujeres de nombres Nour, Alma y Linda, que representan en la forma más digna a la mujer mexicana de as-

endencia libanesa, y tres varones: Julián, amigo caballeroso y miembro de varias cámaras industriales, José, lamentablemente fallecido en 1990, que dejó huella como dinámico empresario y socio fundador de nuestro Centro Cultural Mexicano Libanés. Y Carlos, calificado como hombre de grandes realizaciones, líder del grupo financiero que adquirió Teléfonos de México, cuya trayectoria se ha caracterizado por dirigir sus inversiones dentro del país con una fe inquebrantable en el futuro de México.

Doña Linda Helú de Slim, esposa de don Julián, era la hija mayor del inspirado poeta Ba'abda, Libano, don José S. Helú, fundador de "AL JAWĀTER", (Las Ideas), que fue el primer periódico estable en la H. Colonia Libanesa de México, editado desde 1908 hasta 1935, y que ahora hemos revivido en su memoria. El primero, porque sólo intentonas fallidas hubo antes de su aparición, con la efímera publicación de "As-Shark", "Al Mutámir" y "Saut'l Maxic", ninguno de los cuales pasó los tres meses de vida. Don José S. Helú brilló como bardo y periodista de gran calidad, legando versos y prosa que le merecieron reconocimientos en México



Don Julián Slim

y en su natal Líbano. Doña Linda Helú de Slim fue uno de los pilares de la Unión de Damas Maronitas, siendo elegida como Presidenta Vitalicia de tan honorable asociación.

Los hermanos Slim Helú son un modelo elevado de unión familiar. Su esencia ha sido la veneración por los valores ancestrales, devoción, para su apellido y un amor entrañable entre ellos, mismo que los ha mantenido en indisoluble unidad para enfrentar, y vencer, los retos más excepcionales de la vida.

Virtuoso

MAURICIO HANEINE

Mauricio Haneine, nació en la Ciudad de México en 1959 e inició sus estudios de piano a los siete años. Después de realizar sus estudios musicales en el Conservatorio Nacional de Música con Areli Ricalde, residió en Nueva York durante cuatro años en donde participó en cursos de especialización con los pianistas Ken Atkinson, Richard Goode, Yvar Mikhaasshof y Leo Smith. Realizó estudios de postgrado bajo la dirección de Stephen Manes en la Universidad Estatal de Nueva York en donde recibió el grado de Maestría de Bellas Artes en Piano. Posteriormente estudió en México con Ana María Tradatti, y en Normandíe, Francia con Bernard Flavigny. En 1985 ganó el Concurso Cameron C.

Baird en Nueva York, y en 1986 el Concurso Nacional de Piano. Ha sido invitado a participar en el Festival Ucraniano de Música de Cámara en Rochester, Nueva York y en el Festival de Música Contemporánea en Buffalo, Nueva York. Se ha presentado como Solista con la Orquesta Sinfónica del Conservatorio y de la Filarmónica de la Universidad del Estado de Nueva York, además de ofrecer Recitales de Piano Solo y de Música de Cámara en México, Estados Unidos y Canadá.

Realizó estudios de perfeccionamiento con Vladimir Boshkarief, en el Instituto Chaikóvski de Moscú.

La Emigración Libanesa en el Mundo

por Martha Bitar Said

La Emigración Libanesa tiene ramificaciones en los cinco continentes. Empeño, si queremos considerarlas solidamente arraigadas a las naciones en que fueron acogidas, debémos circunscribirnos a los países de América y Australia, ya que las comunidades establecidas en Europa—salvo, en parte, las de Francia e Inglaterra—o en las naciones africanas y asiáticas, consideran esa etapa como transitoria, contrariamente a las primeras mencionadas, que arraigaron definitivamente y son parte integral de las naciones que abrieron las puertas a sus ancestros.

La presencia libanesa en América y Australia es formidable, no solo por su importancia numérica, sino por la pujanza de sus integrantes en todos los aspectos que conforman la vida de esos pueblos.

En los Estados Unidos se encuentra una de las comunidades de mayor representatividad, cuya formación se inició en 1854, y que está distribuida principalmente en Detroit, Nueva York, Boston, Filadelfia, Pittsburgh, San Luis, Chicago, San Francisco, Los Angeles y San Antonio. Sus descendientes, que son ahora mayoría en la conformación de esas comunidades en toda América, han destacado en diversas actividades, tanto de índole económica como social; en lo económico se han dedicado, preferentemente al comercio y a la industria. Sus mayores empresas se ubican en Nueva York, Filadelfia, Cleveland, Fort Wayne, Chicago y San Francisco, con destacada participación en la industria textil que se ramifica, con sucursales en la costa del Pacífico, Japón, Islas Madera y Filipinas.

Cobraron igual trascendencia la importación y exportación, representaciones de diversos productos, operaciones bancarias, comisiones y ventas agropecuarias, comercio de tapices y muebles orientales. Industrialización y venta de productos lácteos, pastelería y restaurantes, cines, empresas de transporte, agencias de viajes, construcción de inmuebles, compra-venta de terrenos y extracción de petróleo.

Analizando la agricultura, los libaneses se han hecho presentes en algunos cultivos, especialmente algodón en Carolina del Norte y tabaco en Virginia.

Los descendientes de libaneses en Brasil rebasan, numéricamente la población actual de Líbano, y se encuentran instalados principalmente en Río de Janeiro, Sao Paulo, Brasilia, Bahia y Manaus. Su papel en la sociedad brasileña es similar al señalado en los Estados Unidos, con un sitio de primer orden en el comercio y la industria. Como ilustración mencionaremos que en la Av. 25 de Mayo, en Sao Paulo, hay alrededor de 2000 comerciantes de importancia con ascendencia libanesa. Además de tener preponderancia en la industria textil, sobresalen en la metalurgia (fierro, acero y maquinarias), así como en la industria del papel y en la fabricación de calzado. Se les considera como los introductores de la fabricación de la seda, que está mayoritariamente en sus manos y que dominan con maestría.

Para compartir su vida social con el resto de los brasileños, han construido en Brasil 70 clubes libaneses. En Sao Paulo tienen más de 20 fábricas de papel, 30 de calzado y numerosas usinas metalúrgicas que ocupan a casi medio millón de obreros.

En Argentina hay también una importante colonia de ascendencia libanesa, establecida principalmente en Buenos Aires, Rosario, Córdoba y Santa Fe. Su importancia en la industria y el comercio es notable, al igual que en los países anteriormente citados. Y como en ellos, los descendientes de libaneses ocupan sitios reconocidos en la ciencia, el arte y las letras, la política y otras actividades.

El Canadá tuvo una inmigración original de alrededor de 2000 libaneses entre 1890 y 1930. Sus descendientes, obviamente, han rebasado mucho este número, y una segunda gran oleada ha llegado en los últimos años como resultado de los trágicos acontecimientos bélicos sucedidos en Líbano desde 1975. Gracias al buen comportamiento y consecuente aceptación que sus predecesores tuvieron por parte de la población canadiense, que los considera hombres de bien, el gobierno abrió las puertas del país a quienes huían de la guerra, siendo la nación que, junto con Australia, asimiló a un mayor número de liba-

neses en la última década. Viven, principalmente, en Montreal, Ottawa, Quebec y los Grandes Lagos, con colonias más pequeñas en otras ciudades como Vancouver.

En Canadá los libaneses y sus descendientes se dedican al comercio de importación, compra y venta de productos manufacturados, sedas orientales y objetos de arte. También se encuentran en la industria hotelera, sobre todo en Ottawa, donde hay más de cien hoteles pertenecientes a personas de esa comunidad.

En Venezuela hay colonias libanesas de importancia establecidas en Caracas, Maracaibo, Valencia y Basquisimeto, dedicadas en su mayoría a la industria y el comercio.

En Uruguay se encuentran principalmente en Montevideo, con pequeños grupos en el interior.

En Colombia hay colectividades muy fuertes en Bogotá, Cali, Cartagena y Barranquilla.

En Ecuador se ubican mayoritariamente en Quito y Guayaquil.

En Bolivia los conglomerados más importantes radican en La Paz, Cochabamba y Oruro.

En Chile se establecieron en Santiago y el puerto de Valparaíso.

Hay grupos numéricamente menores en el resto de América, (Guatemala, Salvador, Haití, Nicaragua, Panamá, Costa Rica, Honduras, Perú, Paraguay, Guadalupe, Jamaica, Puerto Rico, etc.

En Australia se encuentra una colectividad libanesa con la mayoría de sus miembros nacidos en Líbano, debido a que en los últimos años ingresaron al país alrededor de 75000 libaneses anualmente. Para tener una idea clara de su importancia, diremos que en Sidney se publican cuatro diarios en idioma árabe. Su notoriedad, lograda en el comercio y la industria, es empática con su desempeño dentro de las labores agrícolas, en las cuales han tenido resultados magníficos.

A las Sociedades Libanesas de México

Palabras del Sr. Antonio Trabulse Kaim en la Reunión de Presidentes de las Sociedades Libanesas de México.

Distinguidos Presidentes y Presidentas de las Sociedades Libanesas de México. ¡Hermanos...!

Ante todo, a nombre de Centro Libanés y en el mío propio, doy a ustedes, Presidentes de las Honorables Asociaciones que integran la Colectividad Mexicana de Ascendencia Libanesa, la más cordial bienvenida a esta primera reunión del periodo 1992, que espero sea tan fructífera y positiva, que fortalezca una verdadera, continua y expedita comunicación para una serie de encuentros y realizaciones que podemos utilizar para que, ustedes y nosotros, brazo con brazo y hombro con hombro, sigamos dando presencia y prestancia a una verdadera comunidad positiva, unida y poderosa.

La de hoy es una fecha largamente esperada por mí. Una cita acariciada durante años, ya que una de las ilusiones que he esperado hacer realidad, ahora que el tiempo me concede el honor de ocupar el cargo de Presidente del Consejo Directivo de Centro Libanés, es precisamente este encuentro con ustedes, así, como estamos ahora, como hermanos integrantes de una soia comunidad.

El Centro Libanés como parte de ustedes, tal y como siempre ha sido y deberá ser.

Porque mi vida, en sus últimos treinta años, se ha desarrollado precisamente dentro de los quehaceres de la colectividad, entre los muros sentimentales de un libanismo que ya es fuerte, pero que podría serlo mucho más si ustedes y nosotros, los que aquí estamos, nos decidimos a ello.

Para el grupo reunido esta noche, la Colonia de Ascendencia Libanesa es algo más, ¡mucho más!, que las importantes tareas de tipo religioso, social o regional. Es, o debería ser, una arteria más por la cual la sangre llega hasta nuestros corazones. En ella hemos nacido y dentro de ella crecimos. No hemos llegado a ella por buscar una oportunidad, sino que hemos formado parte de esa comunidad desde que aún no aprendía a volar.

Hemos disfrutado de sus sentimientos, de su gente, de sus logros. Y eso nos da el derecho de sentirnos como columnas de su estructura. Hay quienes opinan que estas reuniones solo han tenido una finalidad social, sin ninguna trascendencia en beneficio de la colectividad. No lo sé, a ciencia cierta, ni pretendo analizarlo o ser juez de un pasado. Pretendo, junto con ustedes, trazar desde ahora algunos objetivos comunes, que sean las semillas sembradas en el surco abierto de una tierra fértil, que nos entregue, en un futuro no lejano, una cosecha generosa que disfrutaremos todos.

Las puertas de este Club, se abren con el mismo gusto de siempre, para recibir a las Sociedades más representativas de nuestra comunidad en la persona de sus dignos Presidentes y Presidentas. La amistad de ustedes es la ri-

queza más segura que este año podremos tener. Deseo, como Presidente del Centro Libanés, pedirles que veamos las cosas como son y no como cada uno suponga que son, con el objeto de conquistar juntos, logros que enaltezcan a la colectividad y la muestren unida en la diversidad de los objetivos que motivan la existencia de sus sociedades. Mantengámosla en el sitio de prestigio y grandeza que siempre ha tenido, actuando juntos, organizando determinados eventos conjuntamente.

Quizá esto presente dificultades. Pero eso nos hará más grandes, porque el hombre grande piensa las cosas difíciles dos veces. Y las cosas fáciles, hasta tres.

Desarraiguemos de nuestros pensamientos a la prepotencia y a la soberbia, concientes de que nuestras sociedades son todas importantes, ninguna más que la otra, y que su valor es mayor si tenemos dentro de ellas espíritu de comunidad, y no de individualidad.

Dibujemos claramente los objetivos comunes, desde esta misma noche, para no gastar inútilmente las fuerzas que vamos a necesitar en el mañana.

Por mi parte, estoy a la disposición de ustedes, sin falsas vanidades y, sobre todo, sin ser avaro en lo que a mi tiempo se refiere. Estoy dispuesto a dar a mi comunidad, y a cada uno de ustedes, señores Presidentes y Presidentas, toda la prioridad que el caso requiere, para lo cual tengo el apoyo de mi familia, que es la dueña de ese tiempo.

Caminemos juntos... sin negativismo y pensando, con la cara al sol, que no hay imposibles... y que, si lo queremos, podemos hacer de la nuestra... ¡La Mejor Comunidad Libanesa del Mundo!

صورة الأرزة



للتشيس بيلاني
يال فهاك ارفاني

تروي زهورك ري
و بتكرنا شوي

وكل شحرة زهر
و بالسهو عالجهر

و جومها بتمع
تسكت الذفع
يار بنا شيع
سعدان سام

اورافها خضرا
بتهزني الكري

الي كنها عزة
صورة الارزة

و بتسلف بلدان
و حدو جبل لبنان

في ورا ع البيت شجرة
كل ما هر الهوا و رقة

بتهزني الكري هـ الة
و بتسلف الشجرة بعبس

و بتسلف بخاني العور الوان
و بتسلف باقي هـ الجبل و حدو

بسلف و حدو هـ الجبل باقي
خليت عالي يا جبل يا مجد

خلي العيون مسكسة ناني
بتجمعو حولها رقنا بكير

بتكرونا كل تركة على البحر
و بتكرونا طمعة الليطبا كمان

بتكرونا و نسما بتمع
بتكرونا و بطنوا من الرب
هلمكنا و هلك لبنان

EL TESORO DE LA SABIDURÍA.

por Emilio Trabulse Kaim.



decía— tapan los ojos y clausuran los oídos”. Cuando el soborno entra por la puerta, la honradez sale por la ventana —les quisó decir a sus adeptos.

CASO EDIFICANTE.— Llegó a conocimiento de un emir que un funcionario suyo de alta jerarquía recibía regalos. Entonces lo llamó a su presencia y le preguntó si en verdad los recibía; a lo cual contestó el funcionario que sí, por que creía que el emir ya estaba enterado.

—Has aceptado— le dijo el emir con indignación —una cosa que retribuías doble a costa del pueblo; si no la hubieras aceptado, no te verías en la obligación de retribuirlo. En este sentido fuiste traidor. Y si has aceptado esos regalos con la intención de no retribuirlos, pues eres cobarde y vil. Y un hombre de tales defectos es peligroso para el Estado...— Y lo destituyó del cargo.

Si la vida es una hora de sueño, pues vivámosla entonces, conforme manda la ley: con justicia y magnanimidad. La tiranía es un segundo tenor en la vida de los malvados.

DEL SOBORNO.— Los hombres son lo mismo antaño que ahora. La humanidad poco varía en su naturaleza humano—animal. Su progreso material sólo forma un barniz externo, el cual poco o casi nada, ha logrado disimular sus fallas instintivas. Hasta ahora seguimos siendo lo que nuestros abuelos fueron: volubles, ambiciosos, crueles, amantes del lujo, sensuales, insatisfechos y muy poco justos con nosotros mismos y el prójimo. Todos los medios fueron y siguen siendo justificados para el hombre. Lo que importa es conseguir su propósito. Mata, adula, miente a sabiendas, roba, soborna... Como ayer es hoy: el hombre, dueño y esclavo de esta cáscara terráquea. Gusta del lujo, porque en esta manifestación de señorío hay un vicio que le acerca al poder, a las bajas alturas. También le induce a que cometa injusticia y falte a su deber. En ese trance de

carrera cuesta abajo, el hombre pierde el sentido de la responsabilidad, de la justicia y del decoro. Un vicio solo se mantiene con otro vicio. El lujo es hijo del robo y del soborno. Este último, el cual nos sirve de epigrafe, fue otro vicio de la humanidad y un medio del que todos los pueblos se sirvieron para triunfar en sus deliberadas intenciones. El regalo o el presente, es una derivación del soborno, más atenuado en el propósito, casi familiar y menos nocivo, pero lleva siempre un fin premeditado. No negamos la eficacia del intercambio de regalos que llevan una gran dosis de desinterés y de afectividad, pero son tan pocos estos casos...

En época de Mahoma el soborno era moneda corriente entre todas las tribus. Vino ese conocedor de la psicología humana, y prohibió a sus fieles recibir regalos. “Las hadajas —

EL COLEGIO DE MÉXICO, A.C.

Estimados Señores:

El Centro de Estudios Económicos de El Colegio de México fue fundado en 1981 con el objeto de llevar a cabo investigación y docencia en Economía. Este objetivo se ha venido cumpliendo desde entonces, mediante la formación de economistas de primera línea así como de numerosas labores de investigación.

Actualmente, ofrece una MAESTRÍA EN ECONOMÍA que se inicia en el mes de septiembre con admisión anual y duración de dos años, precedida de un curso propedéutico de tres meses a partir de junio.

La próxima promoción de la misma se inicia en 1992, para lo cual se ha abierto ya la convocatoria para los candida-

tos de nuevo ingreso. Por ello, hacemos llegar a su prestigiada institución la información pertinente.

La Maestría no está dirigida solamente a economistas, cualquier profesional de cualquier disciplina que haya terminado la licenciatura puede ingresar a ésta, siempre y cuando apruebe los exámenes de admisión y el curso propedéutico.

Agradezco de antemano su cooperación en esta difusión y le reitero la seguridad de mi consideración distinguida.

Atentamente,
Dr. Horacio Sobarzo Fimbres
Coordinador Académico
Centro de Estudios Económicos

RIFA DE LAS DAMAS MARONITAS



En la rifa efectuada por las Damas Maronitas el día 7 de enero con el premio de un automóvil Cavallier '92, la ganadora fue la Sra. Karime Balut de González con el boleto 490, tomado de las últimas 3 cifras del sorteo de misma fecha de la Lotería Nacional, vendido por la Sra. Teresa de Kuri.

GASTRONOMÍA LIBANESA

por Gloria Amor

Como siempre, les saludamos gustosos, deseando que a través de "AL JAWÁTER" (Las Ideas), encuentren el menú ideal para su gusto. En esta ocasión, daremos principio con una...

SOPA TRÍPOLI

INGREDIENTES:

- 2 Pollos medianos para rellenar
- 32 Piezas pequeñas de kibbi bola, hechas y rellenas
- 120 Grs. de arroz
- 300 Grs. de carne para kima en forma de bolitas
- 2 Cucharadas de sal
- 2½ lts. de agua
- 75 Grs. de mantequilla
- Perejil bien picado y canela molida para aderezo

MÉTODO:

Rellene los pollos, después de haberle puesto al relleno 60 grs. de piñones y una cucharada de jugo de naranja. Cueza los pollos a fuego alto hasta que aparezca la espuma. Quitela y baje el fuego a la mitad. Hierva el arroz en parte del caldo de pollo en un recipiente por separado. Cuando los pollos estén listos, cuele el resto del caldo sobre el arroz y déjelo hervir. Añada las bolas de kibbi y la carne para kima. Los últimos ingredientes deberán ser puestos treinta minutos antes de servir. Aderece con perejil y canela. Sirva el pollo en un recipiente por separado.

RELLENO DE LOS POLLOS

INGREDIENTES:

- 400 Grs. de carne en trozos finos
- 150 Grs. de arroz bien lavado
- 1½ Cucharadas de sal
- ½ Cucharada de pimienta
- 1/8 Cucharada de azafrán
- 60 Grs. de nueces y piñones
- 120 Grs. de pistaches
- 90 Grs. de almendras
- 120 Grs. de mantequilla
- 100 Ml. de agua hervida

MÉTODO:

Lave perfectamente el arroz en agua fría y remójelo en agua caliente unos treinta minutos. Corte la carne y prepare las nueces quitándoles la cáscara.

Ponga mantequilla en un recipiente hasta derretirla (el recipiente debe ser suficientemente grande para ponerle el arroz cocido). Cuando la mantequilla esté hirviendo, añádale las nueces, almendras y poco a poco los pistaches. Ponga la carne y después de cinco minutos, el arroz, sal, pimienta y azafrán. Agite cuidadosamente para que no se rompa el arroz. Añada la cantidad de agua asignada. Deje hervir a fuego alto unos tres minutos, y después reduzca a la mitad el fuego, hasta que queden bien cocidos todos los ingredientes.

Para el relleno de las bolitas de kibbi, y la carne estilo kima, pueden consultar nuestros boletines de los meses de septiembre y julio de 1991, respectivamente.

LENGUADO FRITO

INGREDIENTES:

- 1 Kg. de lenguado
- 180 Ml. de aceite o equivalente en mantequilla derretida
- 1 Kg. de calabazas en rebanadas

MÉTODO:

Limpie el lenguado y báñelo en harina. Caliente bien el aceite o la mantequilla y fría el pescado a fuego alto. Bañe las rebanadas de calabazas en huevos batidos y después en harina y fríalas en el mismo lugar que el pescado. Sirva todo caliente.

MACRÚN

INGREDIENTES:

- 1 Kg. de harina
- 400 Ml. de aceite para la pasta
- 60 Grs. de anís (molido fino)
- 30 Grs. de cerezas
- 15 Ml. de agua de rosas
- 75 Ml. de agua

MÉTODO:

Cierna harina sobre un bloque de mármol y úntele aceite, anís, hinojo y cerezas. Revuélvalo con agua de rosas. Corte la pasta en trozos como pedazos de cuerda tamaño de un dedo. Aplane cada pieza sobre una criba o cedazo y fríalos en aceite caliente. Ponga los macrúnes fritos en almíbar caliente preparada. Deles vuelta durante un minuto y póngalos en otro recipiente. También puede servir por separado el almíbar y el macrún; En este caso deberán estar fríos.

Ya para terminar, que mejor que tomar una sabrosa taza de café estilo turco o un digestivo Árak, que puede ser solo (seco), en las rocas o con agua natural y hielo.

No nos resta más que decirles **SAHTÁIN**, deseándoles lo mejor.